

Betriebs- und Montageanleitung Installation and Operating Instructions Instructions de service et de montage



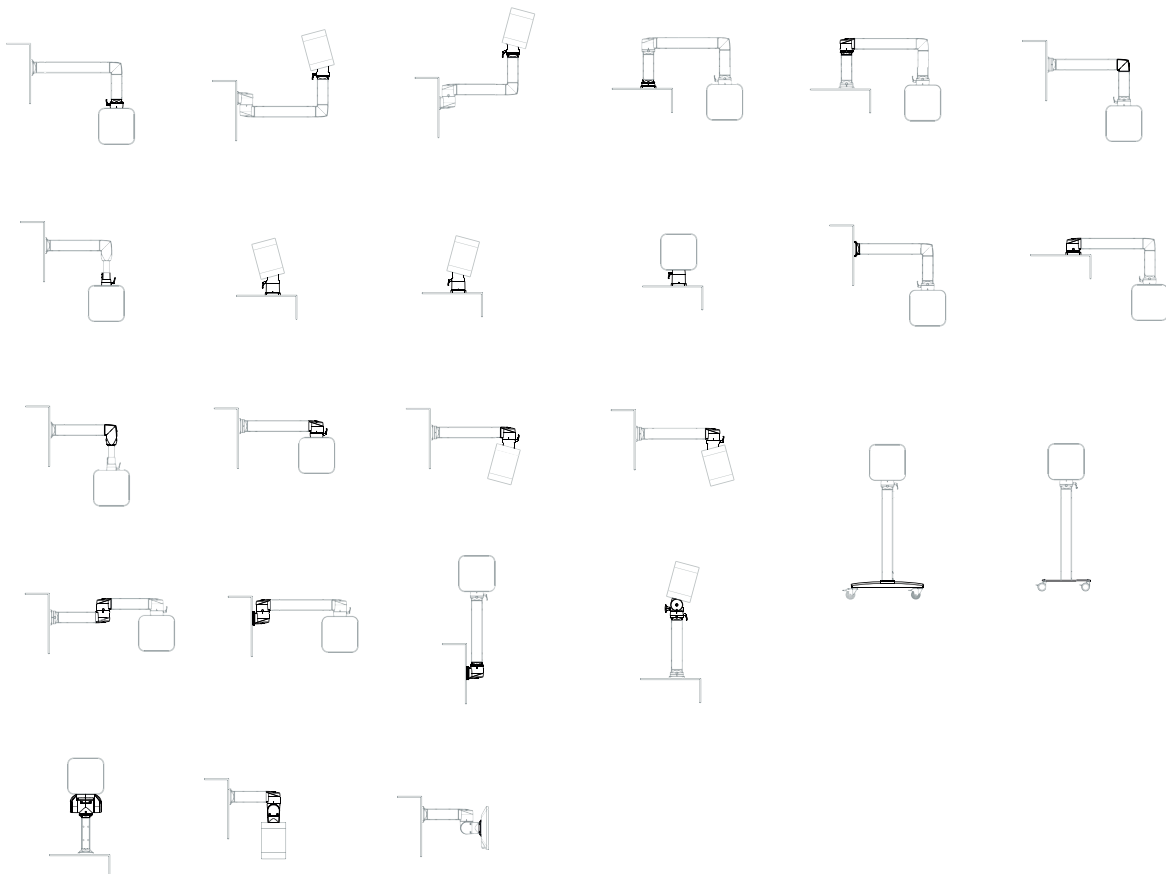
Weitere Sprachen im Web:
More languages on the Web:
Plus de langues sur le Web:
www.bernstein.eu

Tragsystem / Suspension System / Système de suspension

Typbezeichnung / Type / Désignation du Type **CS-3000**



Applikationsbeispiele / Application examples / Application exemples



Inhaltsverzeichnis / Contents / Sommaire

1. Aufbau + Gebrauch der Anleitung / Layout and use of the instructions / Structure et utilisation de la notice
2. Sicherheitshinweise / Safety instructions / Consignes de sécurité
3. Rohrmontage / Mounting of tube / Montage du tube
 - 3.1. Rundes Rohr / Round tube / Tube rond
 - 3.2. Vertikal / Vertical / Vertical
 - 3.3. Horizontal / Horizontal / Horizontal
4. Rohrjustage / Tube alignment / Réglage du tube
 - 4.1. Vertikal / Vertical / Vertical
 - 4.2. Horizontal Möglichkeit 1 / Horizontal Option 1 / Horizontal 1ère possibilité
 - 4.3. Horizontal Möglichkeit 2 / Horizontal Option 2 / Horizontal 2ère possibilité
5. Feststellhebel einschrauben / To ascertain the lever screw in / Levier à visser
6. Veränderung der Schwergängigkeit / Modification of firmness / Réglage de précision du fonctionnement
7. Grundeinstellung der Schwergängigkeit (M) / Attitude of the tightness of torque (M) / Réglage du moment de force (M)
 - 7.1 Grundeinstellung der Schwergängigkeit (M) Drehneigungskupplung /
Attitude of the tightness of torque (M) Turn / tilt coupling /
Réglage du moment de force (M) Couplage rotatif à inclinaison réglable
8. Befestigung am Gehäuse / Mounting to enclosure / Fixation au boîtier
 - 8.1. Standard / Standard / Standard
 - 8.2. Dreh-/Neigungskupplung W / Turn/tilt coupling W / Couplage incliné W pour
 - 8.3. Dreh-/Neigungskupplung S / Turn/tilt coupling S / Couplage incliné S pour
 - 8.4. mit Neigungsadapter \ with angle adapter \ avec adaptateur incliné
 - 8.5. mit Adapter (schmale Profile) \ with adapter (narrow sections) \ avec adaptateur (profils étroits)
 - 8.6. mit Adapterplatte VESA 75/100 \ with adapter plate VESA 75/100 \ avec plaque d'adaptateur VESA 75/100
9. Befestigung am Gebäude oder Maschine / Mounting on building or machine / Fixation sur l'immeuble ou la machine
 - 9.1. Standard / Standard / Standard
 - 9.2. mit großem Standfuß / with large base / avec pied de grande taille
 - 9.3. mit kleinem Standfuß / with small base / avec pied de petite taille
10. Gelenkkappe festschrauben / To screw link cap / Bonnet à visser
11. Zubehör / Accessories / Accessoires
12. Zubehör für Standfüße / Accessories for bases / Accessoires pour pied
13. Mechanische Daten / Mechanical Data / Caractéristiques mécaniques
14. Belastungsdiagramm CS-3000 / Load diagram CS-3000 / Diagramme de charge CS-3000
15. Rohrtrennung / Tube Cutoff / Limite de Coupure du Tube

DE

EN

FR

1 Aufbau + Gebrauch der Anleitung

Alle nicht mitgelieferten Komponenten sind grau dargestellt.
Die Reihenfolge der Kapitel ist nicht zwingend die Bedien- oder Montagefolge.
Nicht alle Kapitel gelten für jede Komponente.
Ablauf:
- Für sie geltendes Piktogramm identifizieren
- Am Anfang beginnen und für sie geltendes Kapitel wählen, Auswahl der Kapitel durch Zuordnung der Piktogramme

Layout and use of the instructions

All components that are not included in the delivery specification are shown in grey.
The instructions do not necessarily follow the operating or installation sequence.
Not all sections apply to every component.
Procedure:
- Identify the pictogram applicable for your application
- Start at the beginning and select the section applicable for your application, select the section by assigning the pictograms

Structure et utilisation de la notice

Toutes les pièces non fournies sont représentées en gris.
L'ordre des chapitres ne correspond pas forcément à l'ordre d'utilisation ou de montage.
Tous les chapitres ne concernent pas toutes les pièces.
Déroulement :
- Identifier le pictogramme applicable à la pièce.
- Commencer par le commencement et sélectionner le chapitre applicable à la pièce. Sélection des chapitres en fonction des pictogrammes affectés.

2 Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr

Vorsicht ► Nicht in Rohre fassen



Risk of injury

Caution ► Do not reach into tubes

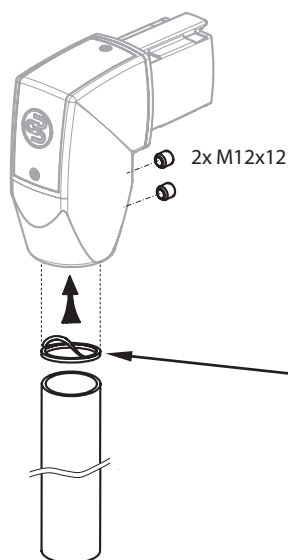
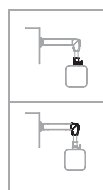


Risque de blessure

Prudence ► Ne pas mettre les mains dans les tubes.

3 Rohrmontage / Mounting of tube / Montage du tube

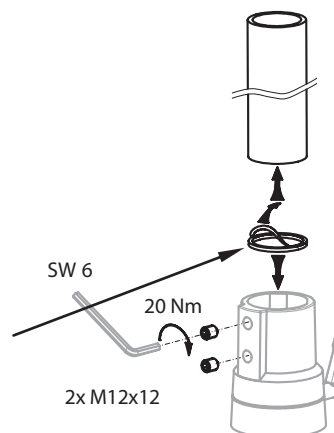
3.1 Rundes Rohr / Round tube / Tube rond



Dichtung bei Montage leicht zusammendrücken

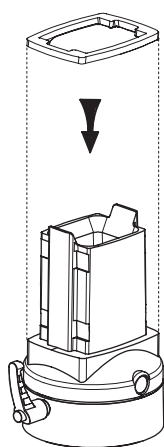
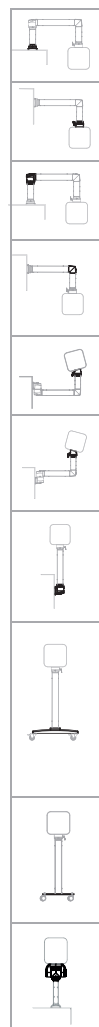
To slightly press the gasket during mounting

Serrer le joint un peu en le montant



3.2 Vertikal / Vertical / Vertical

3.2.1



3.2.1 - Dichtung glatt anpressen

3.2.2 - Schrauben 1 – 6 anziehen bis innen bündig
- Rohr aufsetzen

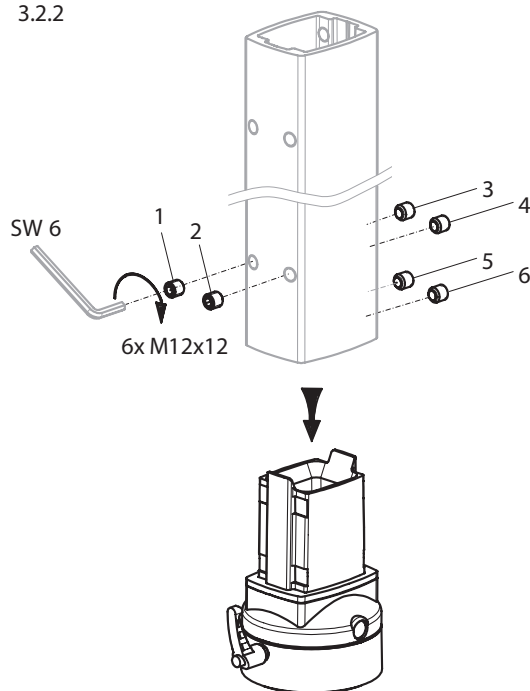
3.2.3 - Dichtung mit Rohr in Achsrichtung zusammendrücken, gleichzeitig Schrauben 3 und 4 anziehen, bis kein Spiel vorhanden ist

- Druck halten, Schrauben 5 und 6 mit 30 Nm anziehen

- Rohr justieren: siehe Kapitel „Rohrjustage“

- Schrauben schrittweise festziehen
- max. Spalt 4,4 mm kontrollieren

3.2.2



- Press gasket flat

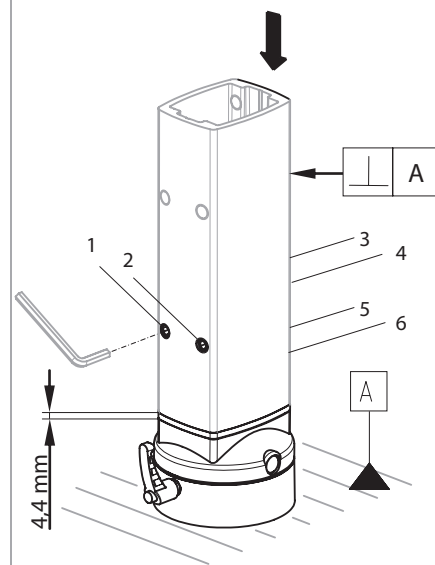
- Tighten screws 1 – 6 until they are flush on the inside
- Fit tube in position

- Press gasket with tube in axial direction while tightening screw 3 and 4 until there is no play
- Maintain pressure while tightening screws 5 and 6 to 30 Nm

- Align tube: see “Tube Alignment”

- Firmly tighten screws in stages
- Check that gap is max. 4.4 mm

3.2.3



- Appuyer de manière uniforme sur le joint.

- Serrer les vis 1 à 6 jusqu'à ce qu'elles affleurent à l'intérieur
- Poser le tube

- Comprimer le joint avec le tube dans le sens de l'axe et visser en même temps les vis 3 et 4 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu.

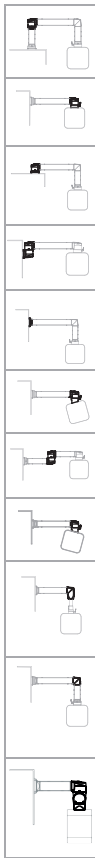
- Maintenir la pression et serrer les vis 5 et 6 à 30 Nm.

- Régler le tube: voir le chapitre «Réglage du tube».

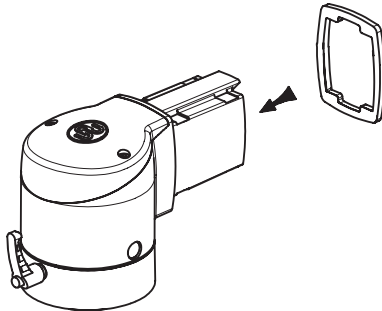
- Serrer pas à pas les vis.

- Contrôler le jeu maxi. de 4,4 mm.

3.3 Horizontal / Horizontal / Horizontal



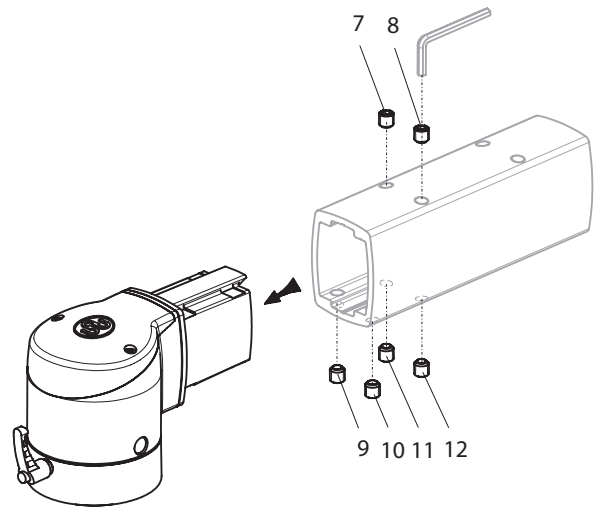
3.3.1



3.3.1 - Dichtung glatt anpressen

3.3.2 - Schrauben 7 – 12 anziehen bis innen bündig
- Rohr aufsetzen

3.3.2



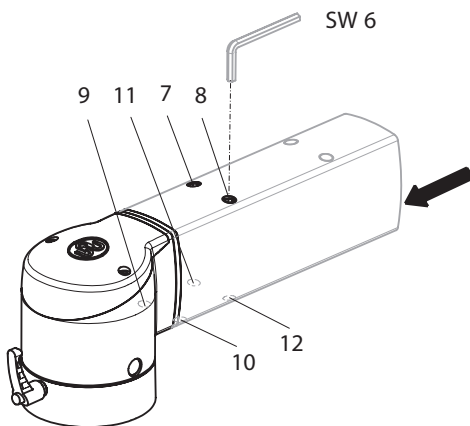
- Press gasket flat

- Tighten screws 7 – 12 to flush inside
- Fit tube in position

- Appuyer de manière uniforme sur le joint.

- Serrer les vis 7 à 12 jusqu'à ce qu'elles affleurent à l'intérieur
- Poser le tube.

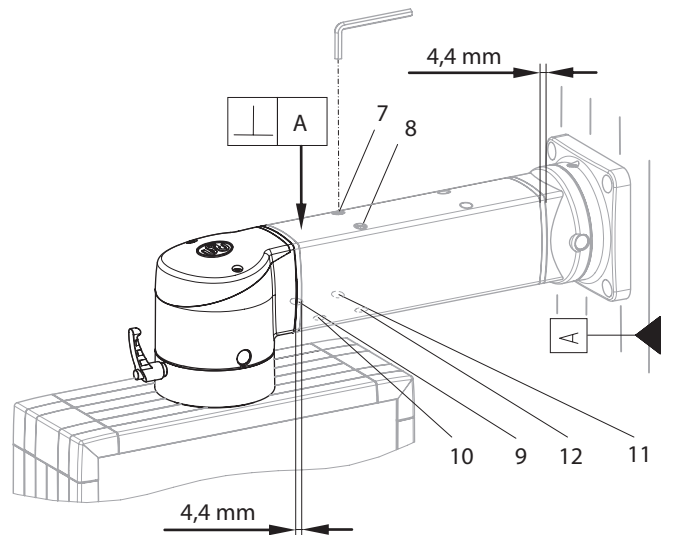
3.3.3



3.3.3 - Dichtung mit Rohr in Achsrichtung zusammendrücken, gleichzeitig Schrauben 11 und 12 anziehen, bis kein Spiel vorhanden ist
- Druck halten, Schrauben 9 und 10 mit 30 Nm anziehen
- Rohr justieren (siehe Kapitel Rohrjustage)

3.3.4 - Gehäuse am Rohr befestigen
- Rohr justieren (siehe Kapitel Rohrjustage)
- Schrauben schrittweise festziehen
- max. Spalt 4,4 mm kontrollieren

3.3.4



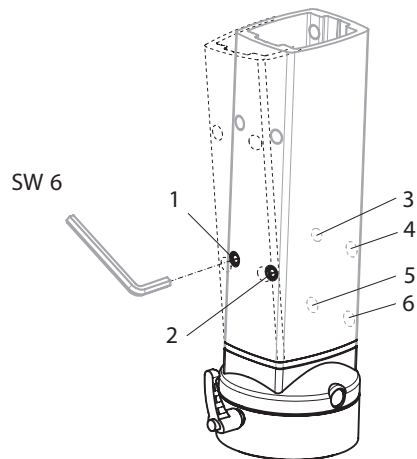
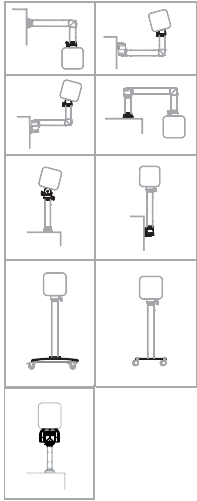
- Press gasket with tube in axial direction while tightening screw 11 and 12 until there is no play
- Maintain pressure while tightening screws 9 and 10 to 30 Nm
- Align tube (see Tube Alignment)
- Secure enclosure to tube
- Align tube (see Tube Alignment)
- Firmly tighten screws in stages
- Check that gap is max. 4.4 mm

- Comprimer le joint avec le tube dans le sens de l'axe et visser en même temps les vis 11 et 12 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu.
- Maintenir la pression et serrer les vis 9 et 10 à 30 Nm.
- Régler le tube (voir le chapitre « Réglage du tube »).
- Fixer le boîtier sur le tube.
- Régler le tube (voir le chapitre « Réglage du tube »).
- Serrer pas à pas les vis.
- Contrôler le jeu maxi. de 4,4 mm.

4 Rohrjustage / Tube alignment / Réglage du tube

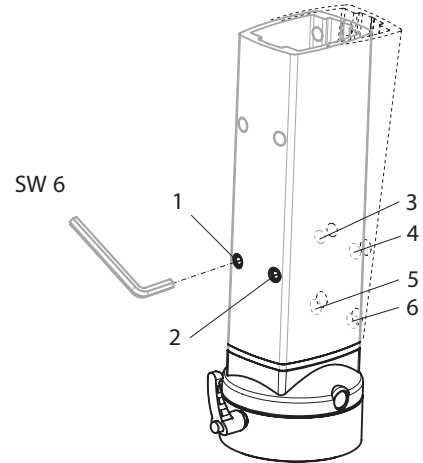
4.1 Vertikal / Vertical / Vertical

4.1.1



- | | |
|--|---|
| <p>4.1.1 - Schrauben 3, 4 lösen</p> <p>4.1.2 - Schrauben 3, 4 anziehen</p> | <p>- Slacken off screws 3, 4</p> <p>- Tighten screws 1, 2</p> <p>- Tighten screws 3, 4</p> <p>- Slacken off screws 1, 2</p> |
|--|---|

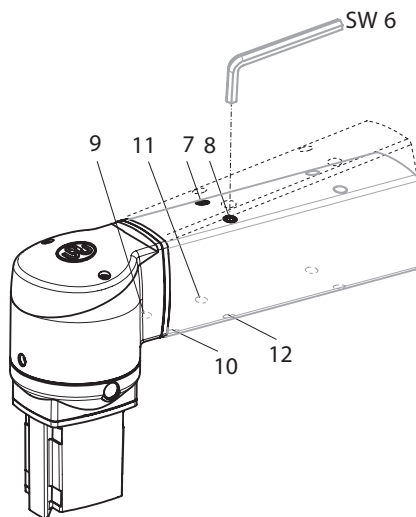
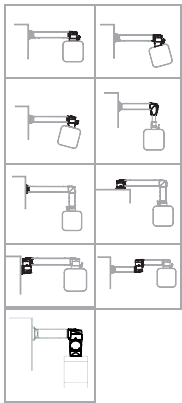
4.1.2



- | |
|---|
| <p>- Desserrer les vis 3 et 4.</p> <p>- Serrer les vis 1 et 2.</p> <p>- Serrer les vis 3 et 4.</p> <p>- Desserrer les vis 1 et 2.</p> |
|---|

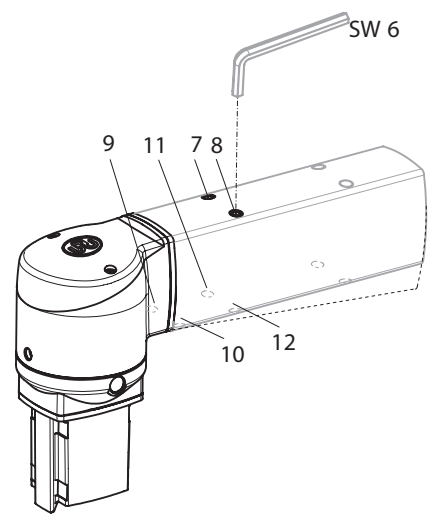
4.2 Horizontal Möglichkeit 1 / Horizontal Option 1 / Horizontal 1ère possibilité

4.2.1



- | | |
|--|---|
| <p>4.2.1 - Schrauben 11, 12 lösen</p> <p>4.2.2 - Schrauben 11, 12 anziehen</p> | <p>- Slacken off screws 11, 12</p> <p>- Tighten screws 7, 8</p> <p>- Tighten screws 11, 12</p> <p>- Slacken off screws 7, 8</p> |
|--|---|

4.2.2

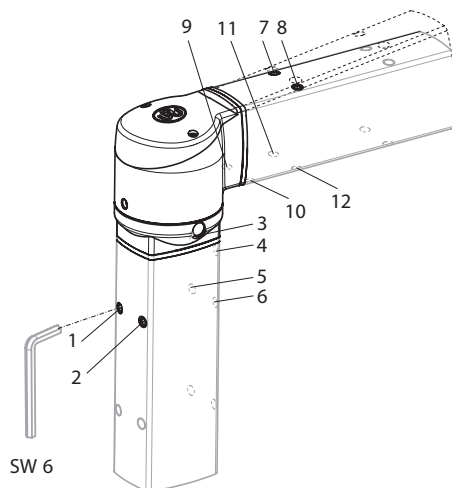


- | |
|---|
| <p>- Desserrer les vis 11 et 12.</p> <p>- Serrer les vis 7 et 8.</p> <p>- Serrer les vis 11 et 12.</p> <p>- Desserrer les vis 7 et 8.</p> |
|---|

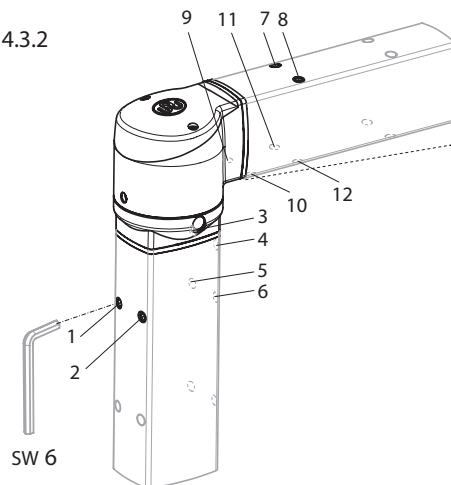
4.3 Horizontal Möglichkeit 2 / Horizontal Option 2 / Horizontal 2ère possibilité



4.3.1



4.3.2



4.3.1 - Schrauben 5, 6 lösen und
Schrauben 1, 2 anziehen
und / oder

- Schrauben 11, 12 lösen und
Schrauben 7, 8 anziehen

4.3.2 - Schrauben 5, 6 anziehen und
Schrauben 1, 2 lösen
und / oder

- Schrauben 11, 12 anziehen und
Schrauben 7, 8 lösen

- Slacken off screws 5, 6 and
tighten screws 1, 2
and/or

- Slacken off screws 11, 12 and
tighten screws 7, 8

- Tighten screws 5, 6 and
slacken off screws 1, 2
and/or

- Tighten screws 11, 12 and
slacken off screws 7, 8

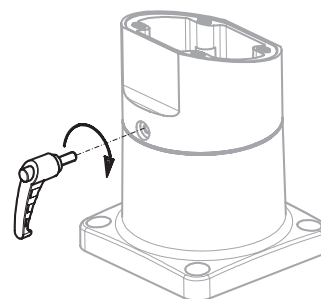
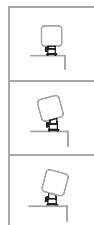
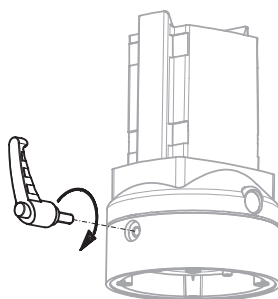
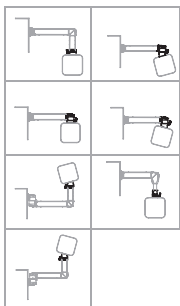
- Desserrer les vis 5 et 6 et
serrer les vis 1 et 2.
et / ou

- desserrer les vis 11 et 12 et
serrer les vis 7 et 8.

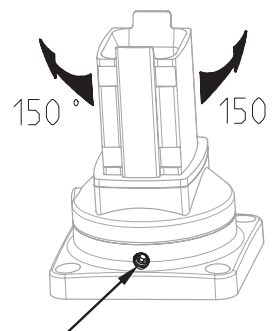
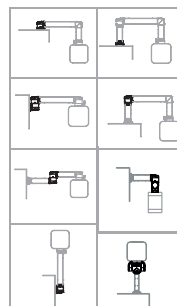
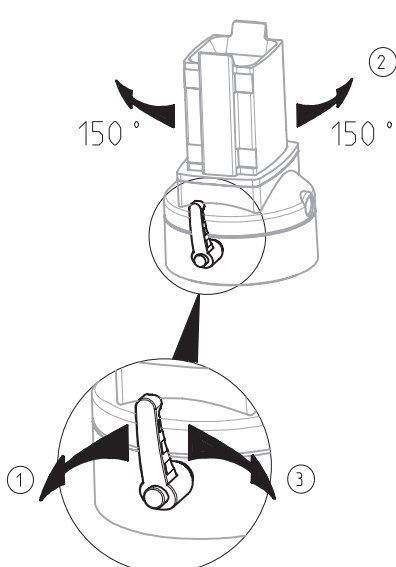
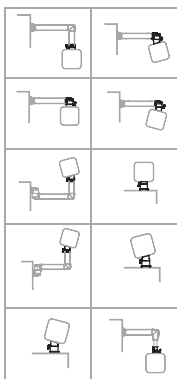
- Serrer les vis 5 et 6 et
desserrer les vis 1 et 2
et / ou

- serrer les vis 11 et 12 et
desserrer les vis 7 et 8.

5 Feststellhebel einschrauben / To ascertain the lever screw in / Levier à visser



6 Veränderung der Schwergängigkeit / Modification of firmness / Réglage de précision du fonctionnement



7 Grundeinstellung der Schwergängigkeit (M) / Attitude of the tightness of torque (M) / Réglage du moment de force (M)



Achtung!

Die Einstellung darf nur im ausgebautem Zustand der Komponenten durchgeführt werden. Es ist darauf zu achten, dass die Komponente nach fixieren der Gewindehülse kein Spiel aufweist und die Gleitlager plan aufliegen.

Sollte die Schwergängigkeit im komplett aufgebautem Zustand durchgeführt werden, übernimmt BERNSTEIN AG keine Haftung für Bruch-, Personenschäden oder herunterfallen des Systems.



Attention!

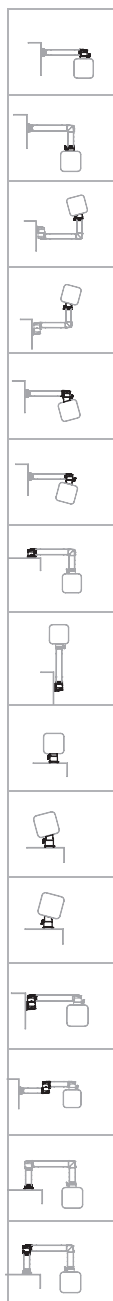
The adjustment must be carried out in the not installed condition of the components. It is important to ensure that the component may have no bearing clearance and the plain bearings rest plan after fixing the threaded sleeve.

If the resistance is accomplished in completely installed condition, accepts BERNSTEIN AG no liability for breakage, personal injury or fall of the system.

Attention!



Le réglage doit être effectué sur le composant démonté. Il importe de voir à ce que le composant ne bouge plus et que les paliers lisses soient reposés de manière plane une fois que la douille taraudée a été fixée. Si la résistance est réalisée à l'état complètement monté, BERNSTEIN AG décline toute responsabilité pour dommages de casse et personnels ou pour chute du système.



1. Deckel abschrauben, falls nötig. /

Unscrew the cover, if necessary. /

Dévisser le couvercle, si nécessaire.

2. Zyl.-Schrauben M3 lösen, so dass der Schraubenkopf 2-3 mm abhebt. (Abb.1) (Achtung, nicht komplett herausdrehen) /
Loosen cylinder screws M3, so that the screw head lifts 2-3 mm (Abb. 1) (Attention: Do not unscrew completely). /

Desserrer les vis à tête cylindrique M3 de sorte que la tête de la vis soulève de 2-3 mm. (Abb. 1) (Attention : Ne pas desserrer complètement).

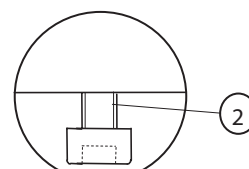


Abb.1

3. Mit Werkzeug Art-Nr. 9805421000 Gewindehülse gegen den Uhrzeigersinn lösen. (Abb.5) max. 1 Umdrehung. /

Loosen the threaded sleeve anticlockwise with tool item no. 9805421000. (Abb.5) max. 1 revolution.

Desserrer la bague taraudée en sens anti-horaire à l'aide de l'outil réf. 9805421000. (Abb. 5) un tour maximum.

4. Gewünschtes Schwenkmoment durch Festziehen der Gewindehülse einstellen (Abb.5). /

Set the desired swing torque by tightening the threaded sleeve (Abb. 5).

Régler le couple de rotation souhaité par serrage de la douille taraudée (Abb. 5).

5. Position der Durchgangsbohrungen (wie in Abb. 2 gezeigt) durch Festziehen im Uhrzeigersinn korrigieren. Achtung: Nicht wie in Abb.3 gezeigt! /
Correct the position of the through holes (as Abb. 2 shows) by tightening clockwise. Attention: Not as shown in Abb. 3! /

Corriger la position des perçages (comme montré dans la Abb. 2) par serrage dans le sens horaire. Attention : Non!! pas comme montré dans la Abb. 3!

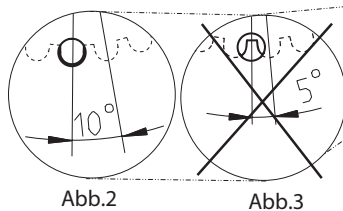


Abb.2

Abb.3

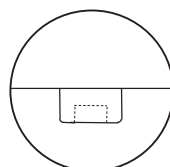


Abb.4

6. Schrauben M3 bis zum Grund einschrauben und mit 1,5 Nm festziehen (Abb.4). /
Screw the M3 screws as far as the stop and tighten at 1,5 Nm (Abb.4). /
Visser les vis M3 jusqu'à ce qu'elles soient bloquées et au couple de 1,5 Nm (Abb. 4).

7. Deckel montieren, falls nötig. /
Mount the cover, if necessary. /
Monter le couvercle, si nécessaire.

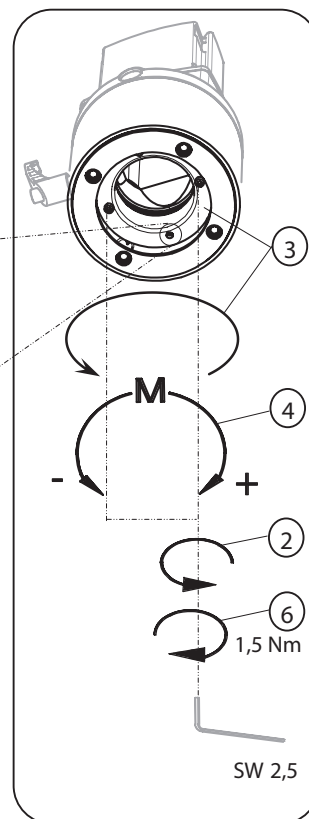
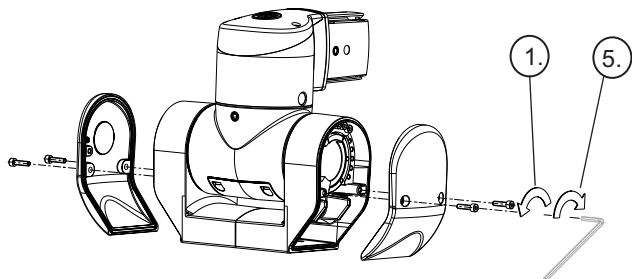
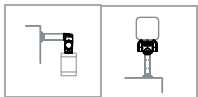
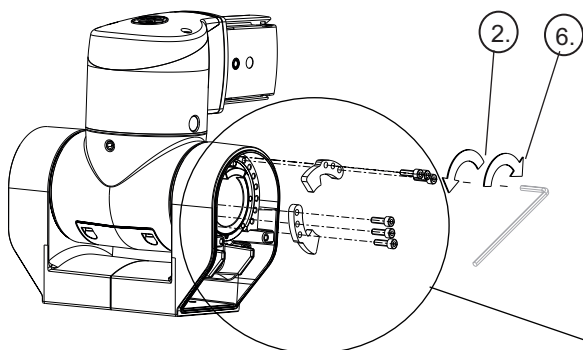


Abb.5

7.1 Grundeinstellung der Schwergängigkeit (M) Drehneigungskupplung / Attitude of the tightness of torque (M) Turn/ tilt coupling / Réglage du moment de force (M) Couplage rotatif à inclinaison réglable

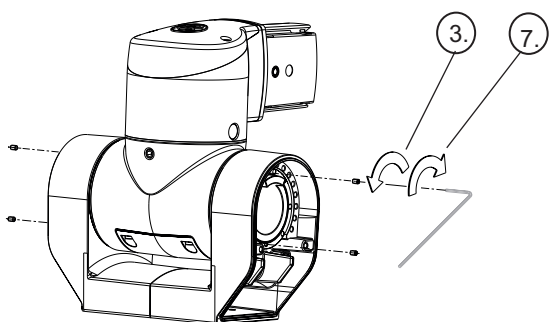
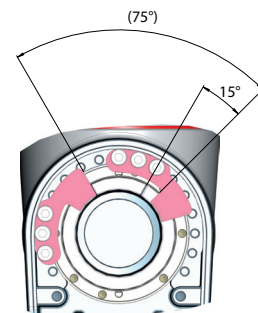
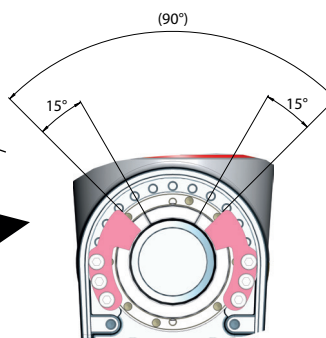


Deckel abschrauben Pos.1
Deckel montieren Pos. 5 /
Unscrew the cover Pos.1
Mount the cover Pos. 5 /
Dévisser le couvercle Pos.1
Monter le couvercle Pos. 5

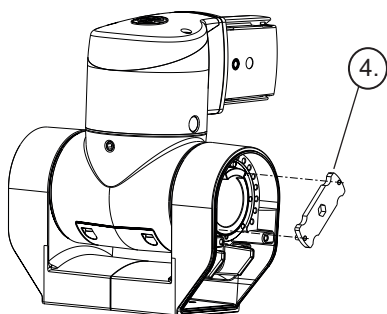


Neigungswinkelbegrenzung abschrauben Pos.2 /
Neigungswinkelbegrenzung montieren Pos. 11 /
Unscrew the tilt angle limiter Pos.2 /
Mount the tilt angle limiter Pos. 11 /
Dévisser le limiteur d'angle d'inclinaison Pos.2 /
Monter le limiteur d'angle d'inclinaison Pos. 11 /

Einsetzbeispiele für Neigungswinkelbegrenzung /
Application examples for tilt angle limiter /
Exemples d'application pour la limitation de l'angle d'inclinaison

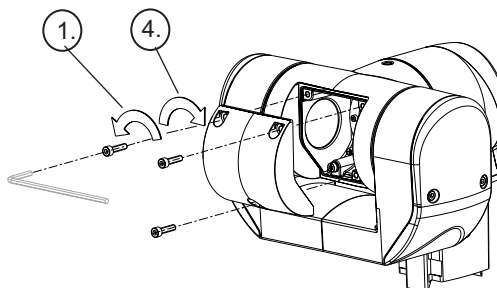


Gewindestifte M4 herausdrehen Pos. 3 /
Gewindestift M4 einschrauben Pos. 7 /
Unscrew the threaded pin M4 Pos. 3 /
Screw the threaded pin M4 Pos. 7 /
Dévisser la tige taraudée M4 Pos. 3 /
Visser la tige taraudée jusqu'à Pos. 7

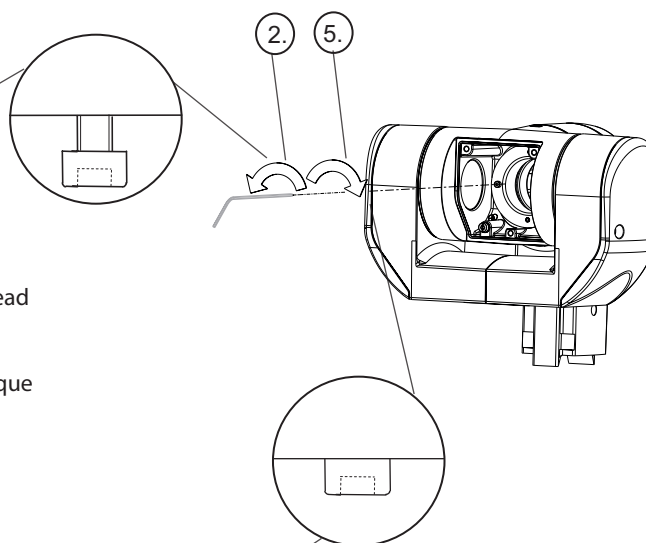


Mit Werkzeug Art-Nr. 980 5422 000
Gewindemutter lösen. Pos. 4
max. 1 Umdrehung gegen den
Uhrzeigersinn. Gewünschtes
Neigungsmoment durch
Festziehen der Gewindehülse einstellen/
Loosen threaded nut with tool item
no. 980 5422 000. Pos. 4 max. 1
revolution anticlockwise. Set the desired
inclination moment by tightening the
threaded sleeve/
Desserrer l'écrou taraudé à l'aide de
réf. 9805422000. Pos.4 un tour
maximum en sens anti- horaire. Régler le
moment de pente souhaité par serrage
de la douille taraudée

Deckel abschrauben Pos. 1
 Deckel montieren Pos. 4 /
 Unscrew the cover Pos. 1
 Mount the cover Pos. 4 /
 Dévisser le couvercle Pos. 1
 Monter le couvercle Pos. 4



Zyl.-Schrauben M3 lösen, so dass der
 Schraubenkopf 2-3 mm abhebt. Pos. 2
 (Achtung, nicht komplett herausdrehen) /
 Loosen cylinder screws M3, so that the screw head
 lifts 2-3 mm. Pos. 2
 (Attention: Do not unscrew completely). /
 Desserrer les vis à tête cylindrique M3 de sorte que
 la tête de la vis soulève de 2-3 mm. Pos. 2
 (Attention : Ne pas desserrer complètement).



Schrauben M3 bis zum Grund
 einschrauben und mit 1,5 Nm
 festziehen Pos. 5 /
 Screw the M3 screws as far as the stop and tighten at 1,5 Nm Pos. 5 /
 Visser les vis M3 jusqu'à ce qu'elles soient bloquées et au couple de 1,5 Nm
 Pos. 5

Mit Werkzeug Art-Nr. 9805421000
 Gewindehülse gegen den Uhrzeigersinn
 lösen. Pos. 3 max. 1 Umdrehung. Gewünschtes Schwenkmoment durch
 Festziehen der Gewindehülse einstellen/
 Loosen the threaded sleeve anticlockwise with tool item no. 9805421000.
 Pos. 3 max. 1 revolution. Set the desired swing torque by tightening the
 threaded sleeve
 Desserrer la bague taraudée en sens anti- horaire à l'aide de l'outil
 réf. 9805421000. Pos. 3 un tour maximum. Régler le couple de rotation
 souhaité par serrage de la douille taraudée

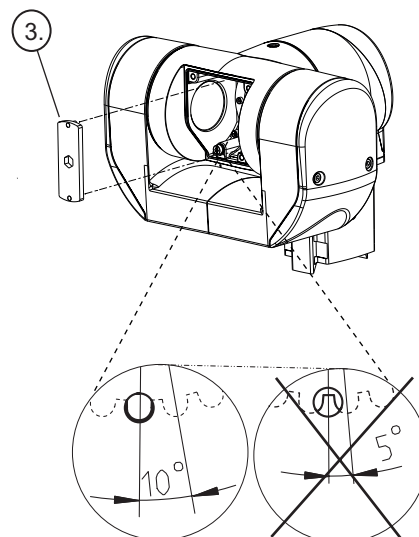


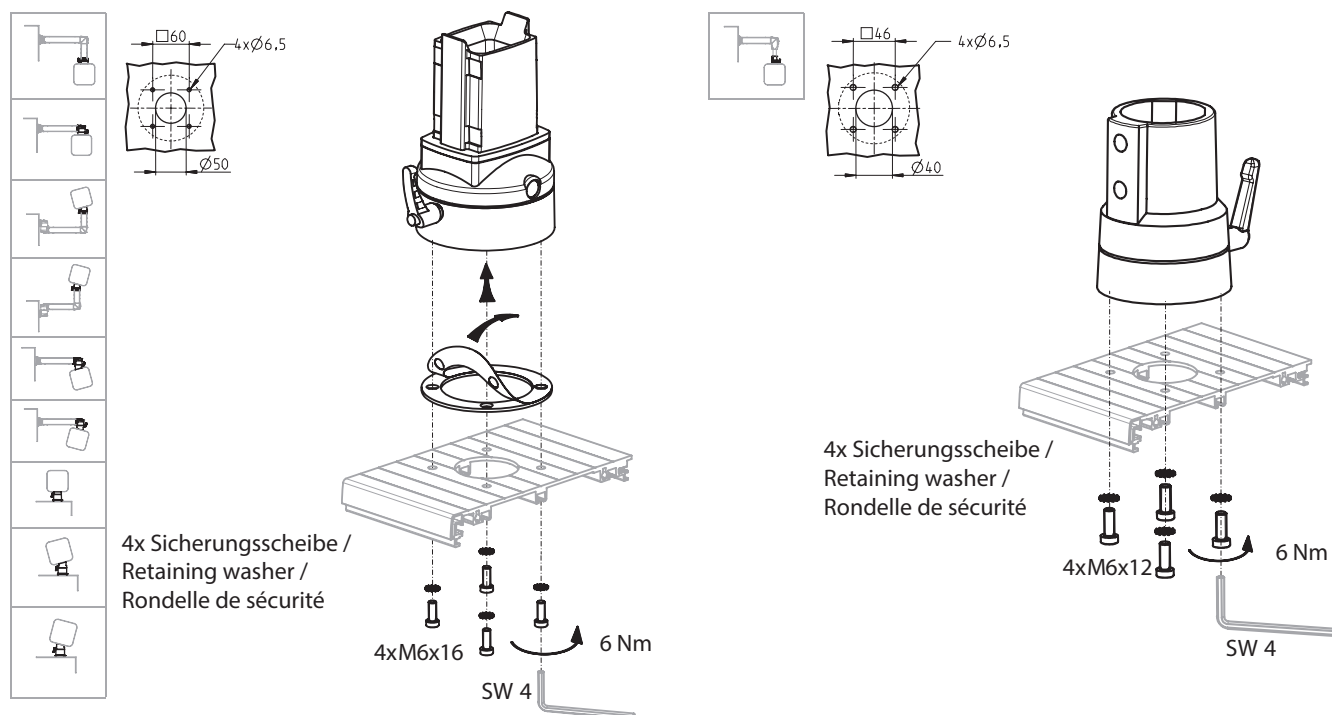
Abb.2

Abb.3

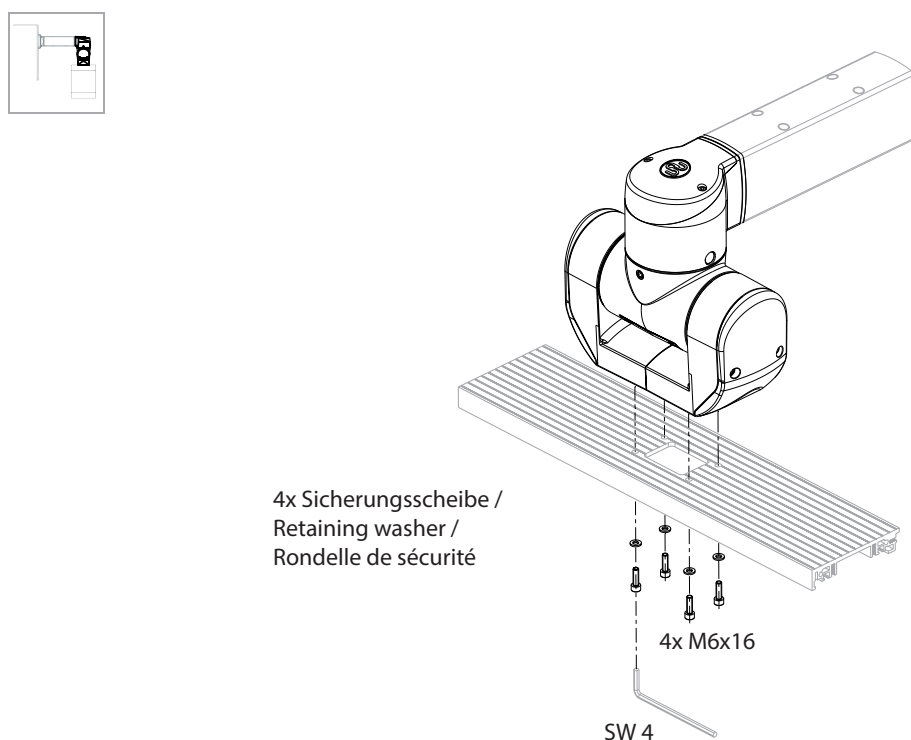
Position der Durchgangsbohrungen (wie in Abb. 2 gezeigt) durch Festziehen
 im Uhrzeigersinn korrigieren. Achtung: Nicht wie in Abb.3 gezeigt! /
 Correct the position of the through holes (as Abb. 2 shows) by tightening
 clockwise. Attention: Not as shown in Abb. 3!
 Corriger la position des perçages (comme montré dans la Abb. 2) par serrage
 dans le sens horaire. Attention : Non!! pas comme montré dans la Abb. 3 !

8 Befestigung am Gehäuse / Mounting to enclosure / Fixation au boîtier

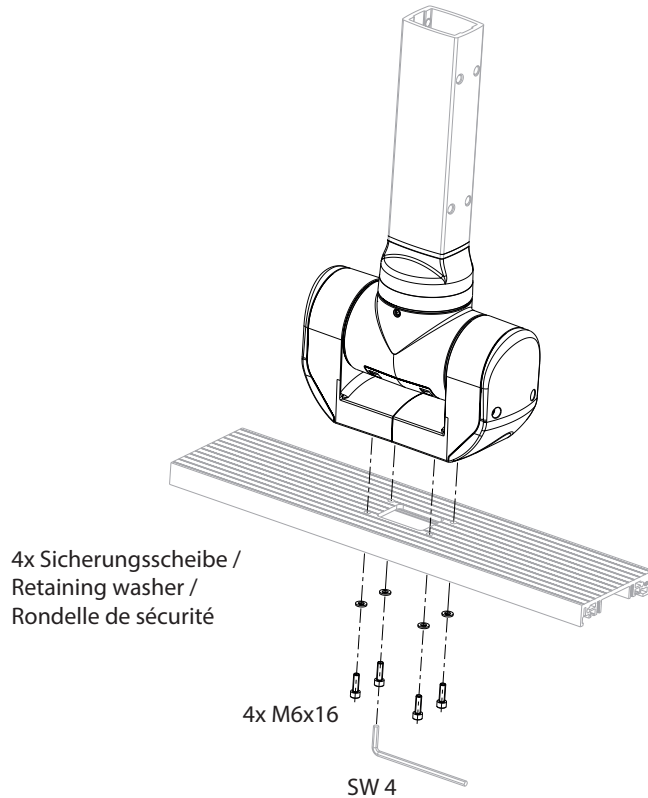
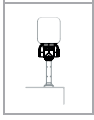
8.1 Standard /Standard / Standard



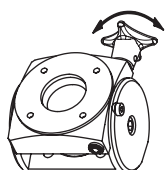
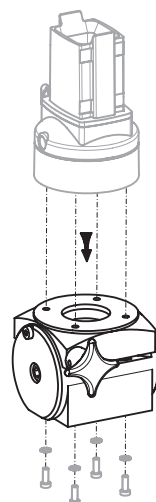
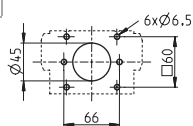
8.2 Dreh-/Neigungskupplung W / Turn/tilt coupling W / Couplage incliné W pour



8.3 Dreh-/Neigungskupplung S / Turn/tilt coupling S / Couplage incliné S pour

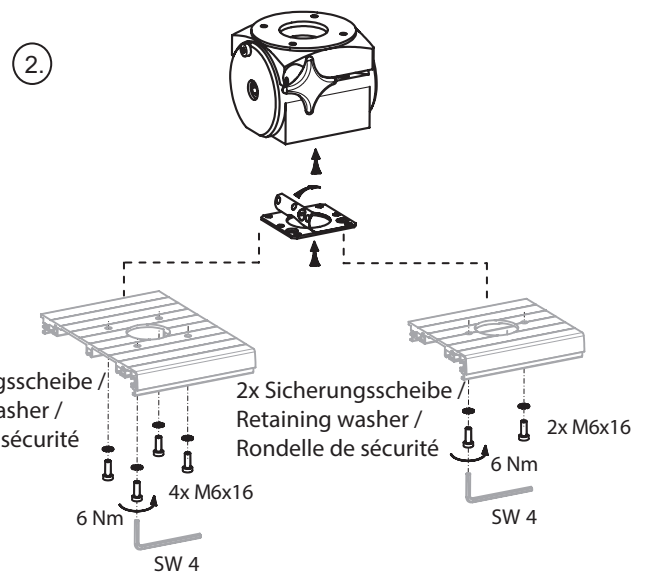


8.4 mit Neigungsadapter \ with angle adapter \ avec adaptateur incliné

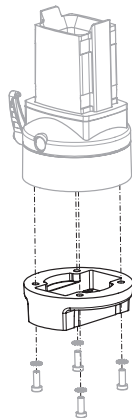
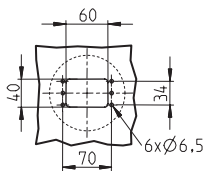
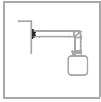


Neigungswinkel einstellen /
Adjust inclination angle /
Adjuster pente d'un plan

Nur in Verbindung mit Kupplungen verwenden. /
Use only together with couplings. /
À utiliser uniquement avec des raccords.



8.5 mit Adapter (schmale Profile) \ with adapter (narrow sections) \ avec adaptateur (profils étroits)



1.

2.

4x Sicherungsscheibe /
Retaining washer /
Rondelle de sécurité

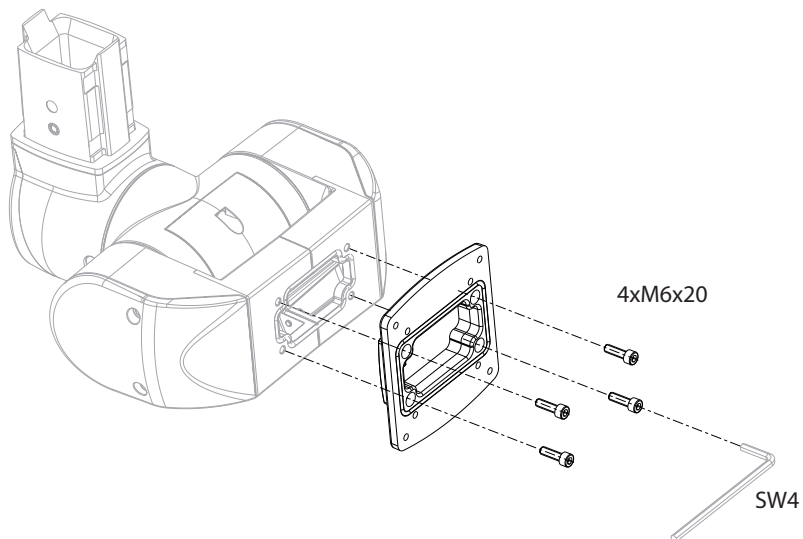
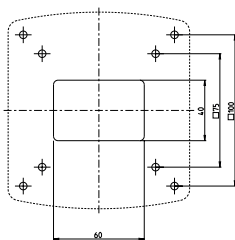
4x M6x16
6 Nm
SW 4

2x Sicherungsscheibe /
Retaining washer /
Rondelle de sécurité

2x M6x16
6 Nm
SW 4

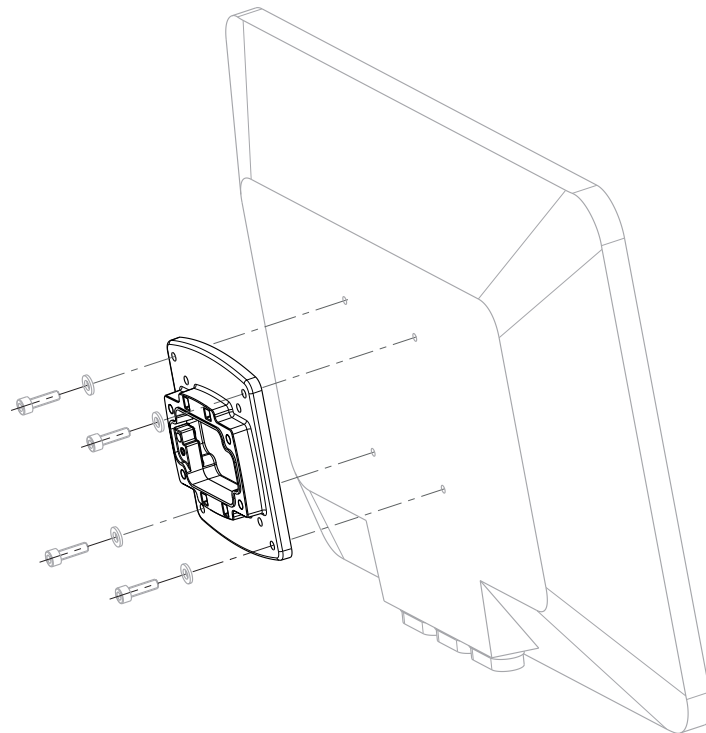
Nur in Verbindung mit Kupplungen zu verwenden. /
May only be used in conjunction with couplings. /
À utiliser uniquement avec des raccords

8.6 mit Adapterplatte VESA 75/100 \ with adapter plate VESA 75/100 \ avec plaque d'adaptateur VESA 75/100



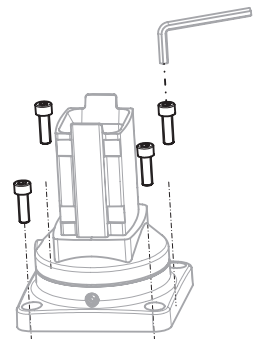
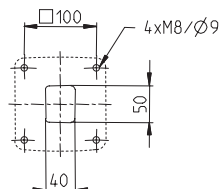
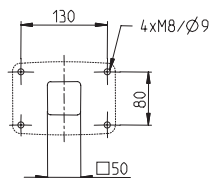
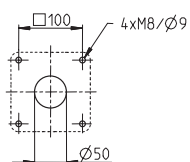
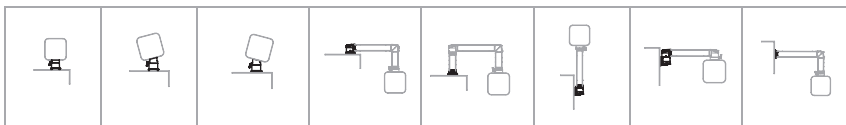
4x M6x20

SW4

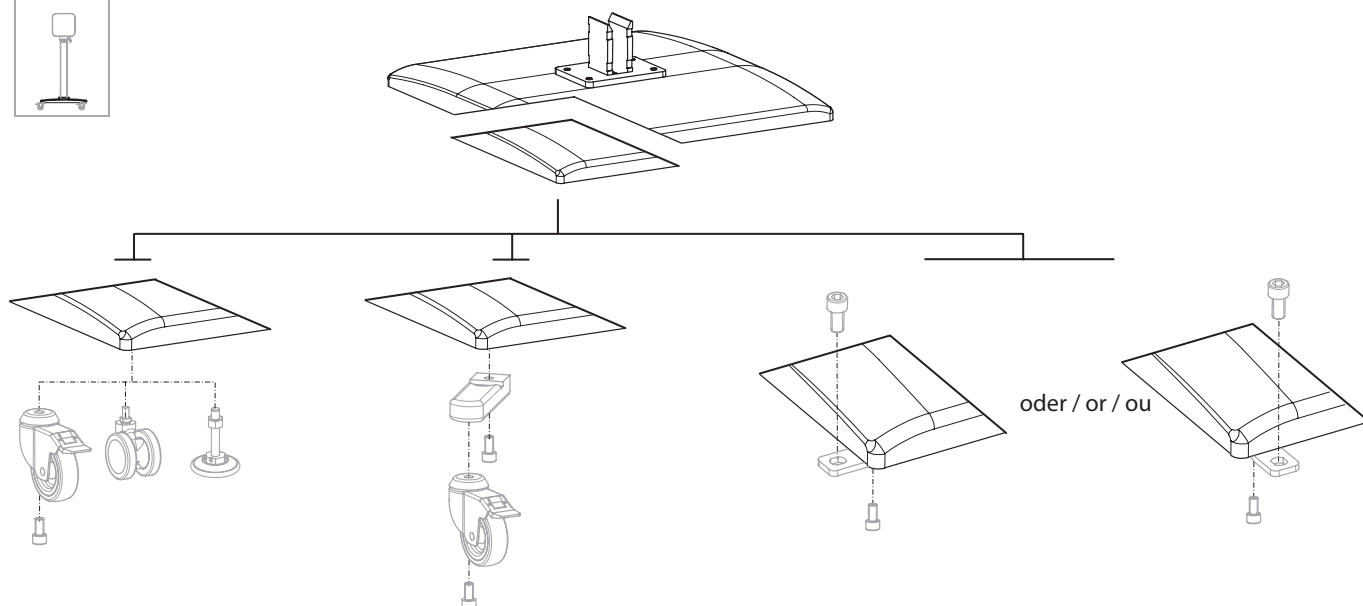


9 Befestigung am Gebäude oder Maschine / Mounting on building or machine / Fixation sur l'immeuble ou la machine

9.1 Standard / Standard / Standard

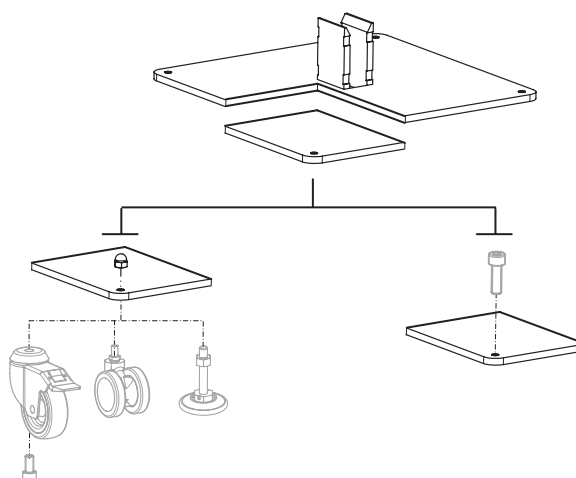
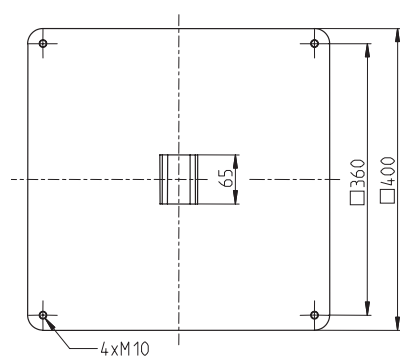


9.2 mit großem Standfuß / with large base / avec pied de grande taille



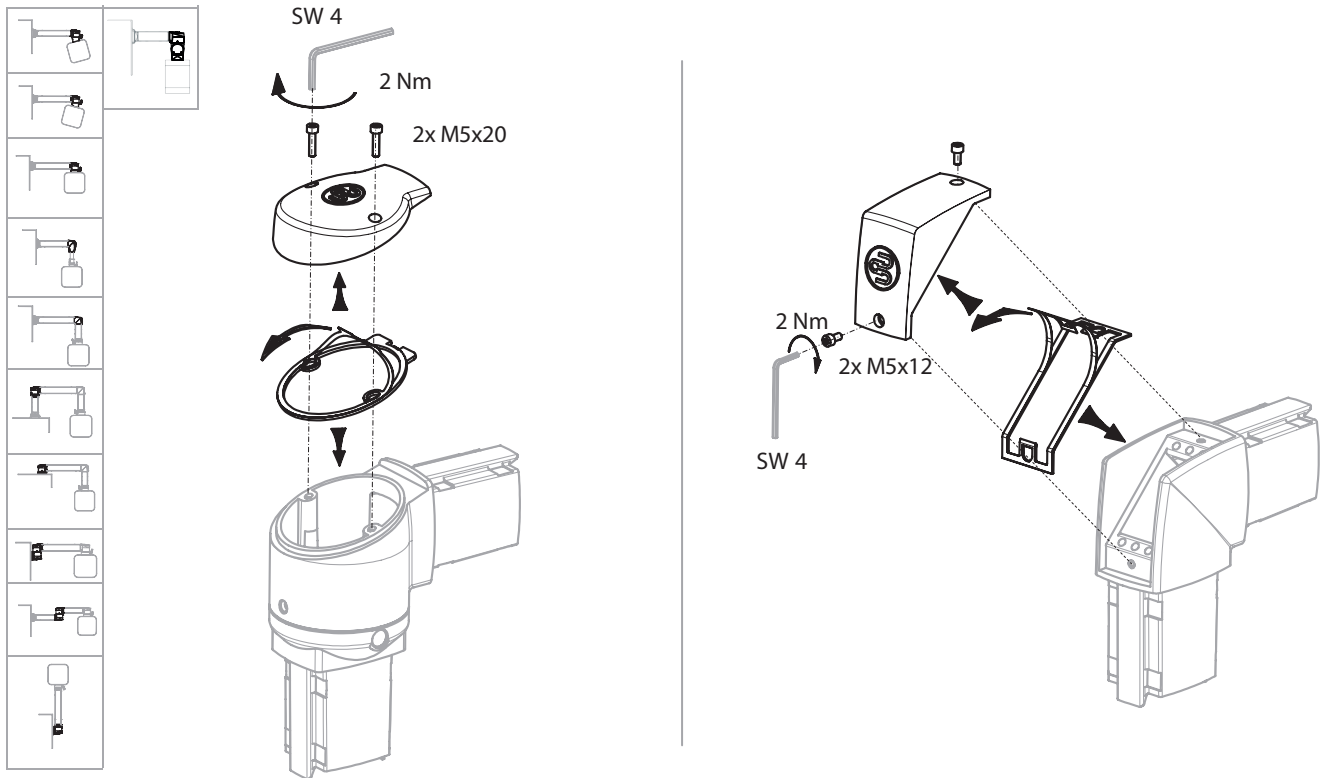
siehe Kapitel „Zubehör für Standfüße“ / See “Accessories for Bases” / voir le chapitre « Accessoires pour les pieds »

9.3 mit kleinem Standfuß / with small base / avec pied de petite taille



siehe Kapitel „Zubehör für Standfüße“ / See “Accessories for Bases” / voir le chapitre « Accessoires pour les pieds »

10 Gelenkkappe festschrauben \ To screw link cap \ Bonnet à visser



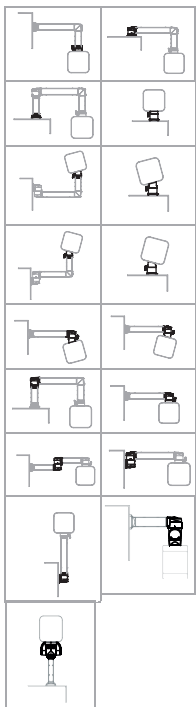
11 Zubehör / Accessories / Accessoires

Artikel-Nr. / Art No. /
Référence

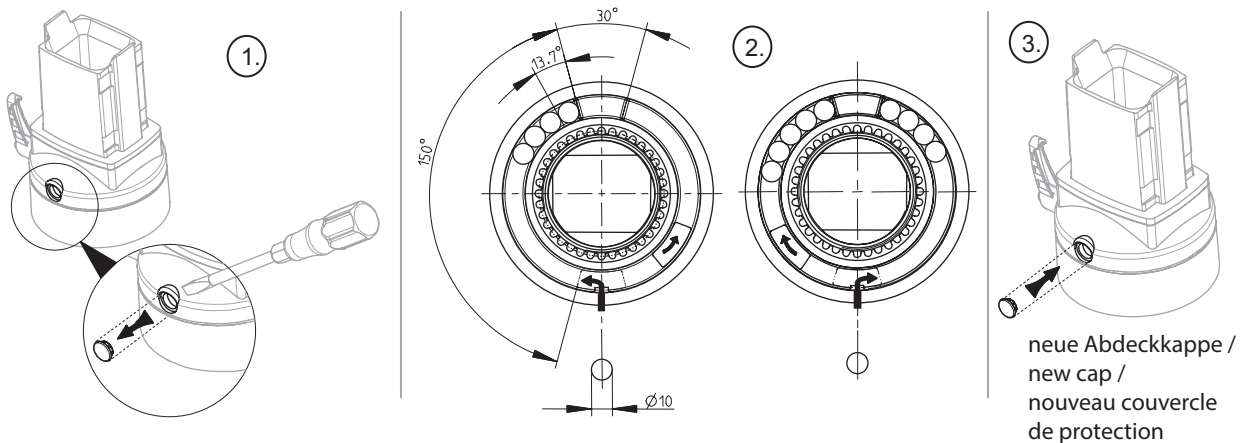
9805296000

Typbezeichnung / Type / Désignation du type

Schwenkwinkelbegrenzung / Rotation limiters / Kit de réglage de butée



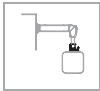
Lieferumfang / Scope of supply / Volume de livraison
1x Abdeckkappe / Cap / Couvercle de protection
10x Kugeln / Bills / Billes



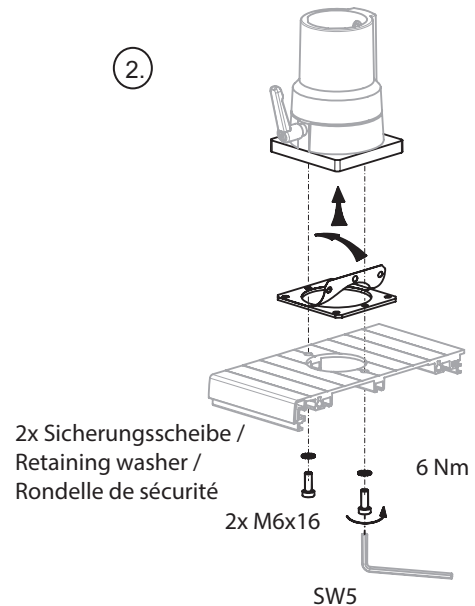
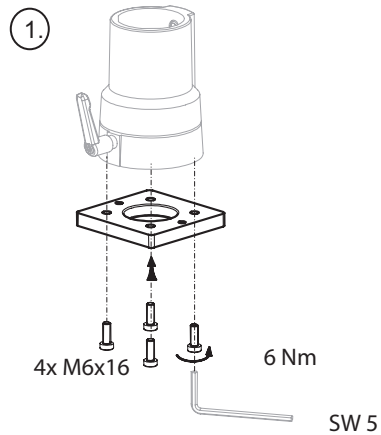
x° = Schwenkwinkel / Rotation / Kit de réglage
n = Anzahl Kugeln pro Seite / Number of bills per side /
Nombre de billes par page
 $x^\circ = 150^\circ - (n \times 13,7^\circ)$

980652000

Adapterplatte \ Adapter plate \ Platine d'adaption

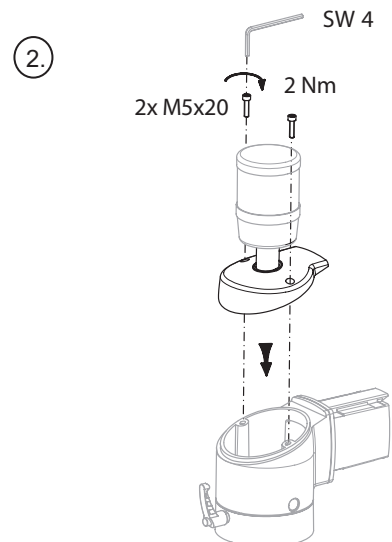
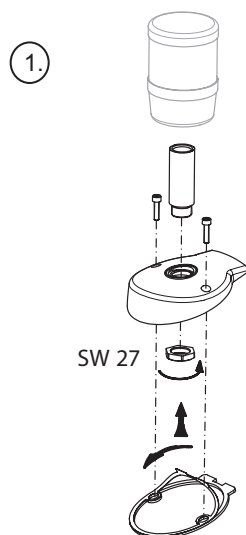
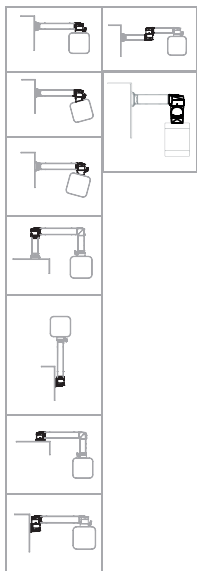


zur Anbindung an CC-4000 Profil 80 / for connecting to CC-4000 Profil 80 /
pour le raccord au CC-4000, profil 80



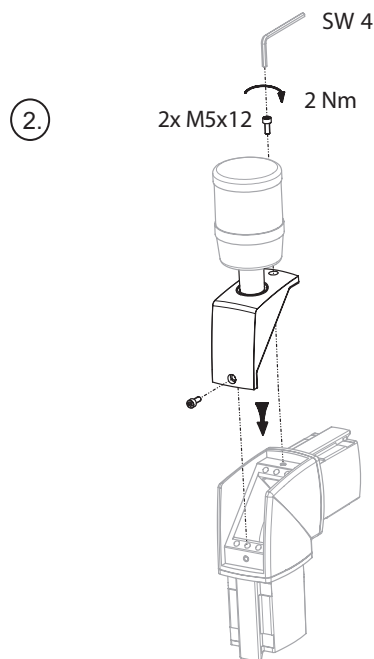
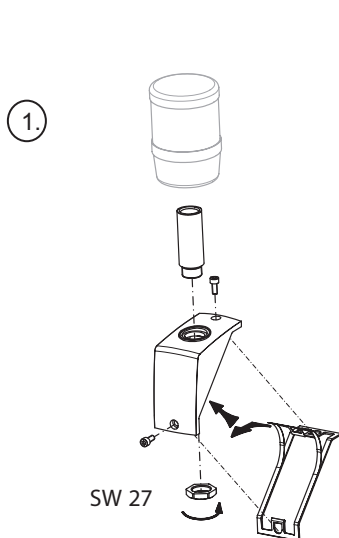
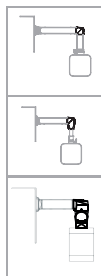
9805317000

Lichtampel-Set GK D25 \ Signal Beacon Kit \ Kit voyant-clignotant



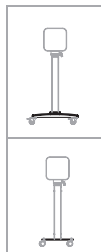
9805317000

Lichtampel-Set GK D25 \ Signal Beacon Kit \ Kit voyant-clignotant



12 Zubehör für Standfüße / Accessories for bases / Accessoires pour pied

separat erhältlich / available separately / disponible séparément



98080128000	Lenkrollen / Guide rolls / Roulettes orientables	 4x
9808015300	Doppel Lenkrollen / Double guide rolls / Roulettes orientables en double	 2x  2x
9808012900	Stellfüße / Adjustment feet / Pieds réglables	 4x
9808014100	Bodenbefestigung / Bottom attachment / Fixation au sol	 4x
9808014800	Fußverlängerung / Foot extension / Allongement du pied	 4x



13 Mechanische Daten / Mechanical Data / Caractéristiques mécaniques

Werkstoff / Material / Matériel

Komponenten / Komponenten / Komponenten GD-AI RAL 7016

Großer Standfuß / Large base / GK-AI

pied de grand taille

Kleiner Standfuß / Small base / Stahl / Steel / Acier

pied de petite taille

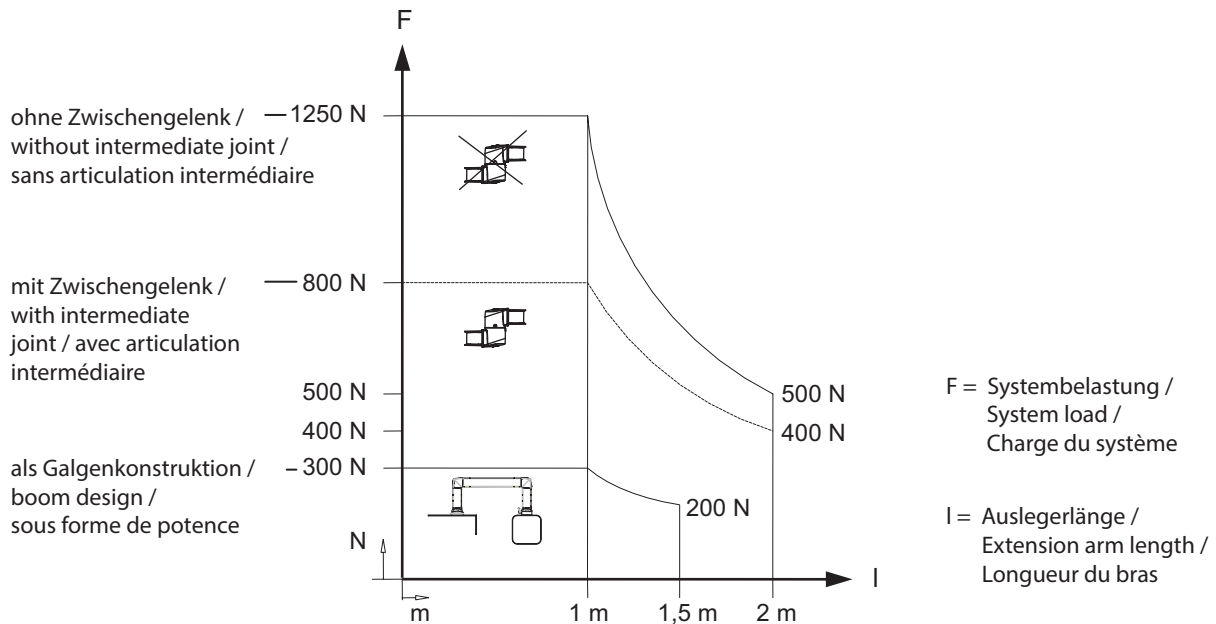
Dichtungen / Gasket / Joint Neoprene / Neoprene / Neoprne

Kunststoff / Plastics / Plastique PA / POM

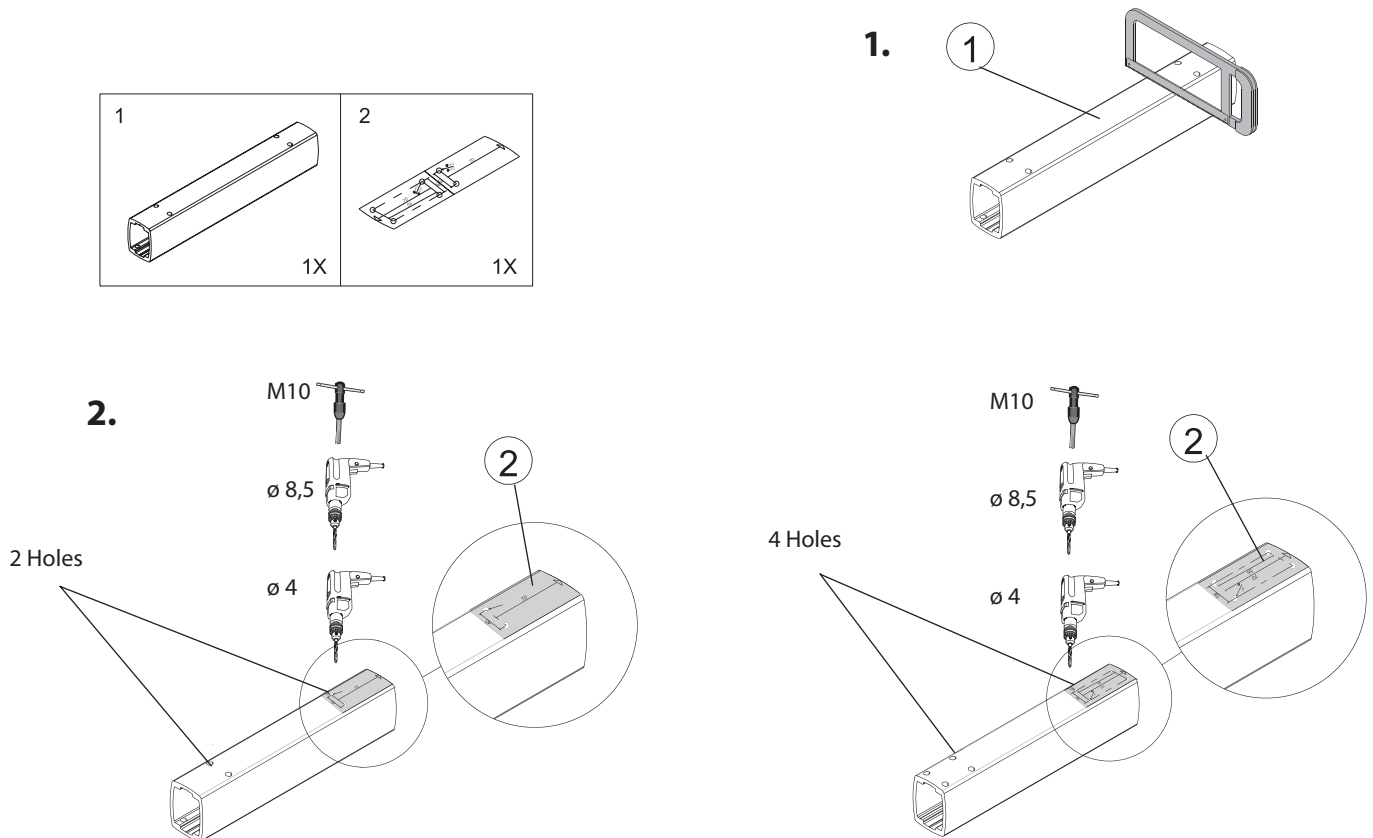
Schutzart / Protection class / Degré de protection IP65 (außer Standfüße / except bases / à l'exception des pieds)

Degré de protection

14 Belastungsdiagramm CS-3000 / Load diagram CS-3000 / Diagramme de charge CS-3000



15 Rohrtrennung / Tube Cutoff / Limite de Coupure du Tube



Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebs- und Montageanleitung.
 Bei anderen Sprachen handelt es sich um die Übersetzung der Originalbetriebs- und Montageanleitung. /
 The original operating and installation instructions are the German language version.
 Other languages are a translation of the original operating and installation instructions. /
 La version allemande est la langue d'origine des instructions de service et de montage.
 Les autres langues ne sont qu'une traduction des instructions de service et de montage en langue allemande.